

# Keio Academy of New York Japanese-English Bilingual Summer Camp 2008

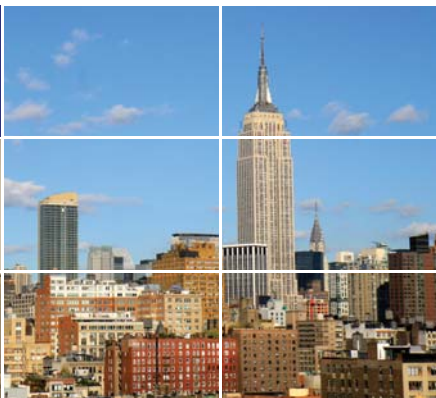
慶應義塾ニューヨーク学院日米バイリンガル・サマーキャンプ 2008

# DIGITAL MEDIA CREATION



Two-week Residential Camp

伝えること。表現すること。



7/26/2008 (Sat) - 8/09/2008 (Sat)

AGES 対象年齢: 13-15

\*参加時点で中学1年生から、12歳も含む。



KEIO ACADEMY OF NEW YORK

慶應義塾ニューヨーク学院

3 College Road  
Purchase, NY 10577 U.S.A.

\*Photo courtesy of DCTV

\*Pictures don't reflect the exact content of the camp.

# Japanese-English Bilingual Summer Camp 2008

## 日米バイリンガル・サマーキャンプ

“Japanese-English Bilingual Summer Camp 2008” is a video production workshop for junior high school students from Japan and the United States. This workshop will provide students a perfect environment, where through hands on experience, they learn the techniques of video production as a method of self expression while in a diverse environment with other students from different cultural backgrounds.

慶應義塾ニューヨーク学院「日米バイリンガル・サマーキャンプ2008」は、日米の中学生を対象とした映像制作ワークショップです。国境や言語の垣根を越えたグループでの映像制作を通し、異文化交流や仲間とのコミュニケーション、その表現方法や他者へ伝えるためのテクニックを実践的に学びます。

**DATE / 日程** ..... 7/26/2008(Sat.) – 8/09/2008(Sat.)

**PLACE / 場所** ..... Keio Academy of New York  
3 College Road  
Purchase, NY 10577 U.S.A.

**PARTICIPANTS / 参加者** ..... 60 students, boys and girls  
(30 from Japan and 30 from the U.S.)  
60名 (日本より30名、アメリカより30名)

**STAFF / スタッフ** ..... Bilingual, bicultural professional directors,  
supervisors  
バイリンガル・バイカルチュラル スタッフ/アドバイザー

**PROGRAM FEE / 参加費** ..... US \$2,500

\*Scholarships to be awarded (\$1,000 and \$500) based on need.  
参加奨励費(1000ドルまたは500ドル)有り。希望者は申し込み時に奨励費を申請できます。

\*Program fee includes room & board, instructional fees, and transportation & expenses for day trips.  
参加費には宿泊費、食費、授業料、デイトリップ経費などが含まれます。

\*Program fee does not include transportation fee to and from Keio New York Academy.

\*参加費には慶應義塾ニューヨーク学院までの旅費は含まれておりません。往復の旅費を含めた総額は約4万5千円程を予定しております。(燃油サーチャージ、成田空港施設使用料は含まれておりません。為替状況により変動することがあります。)なお、参加費の\$2500と往復の旅行代金の総額については、当学院が指定するJTBへ一括納入していただくこととなります。

\*成田空港から慶應ニューヨーク学院までの往復の移動については、参加者全員での同一行動となり、途中で離脱することはできません。参加者の往復の移動については当学院よりJTBに依頼し、JTBの企画旅行に参加いただくこととなります。詳細については、選考に合格された方に改めてご案内させていただきます。

Organized and Hosted by Keio Academy of New York



\*Photo courtesy of DCTV

## Message from the Headmaster / 学院長からの言葉



Keio Academy of New York provides bilingual / bi-cultural education to our students. During this camp, students from both Japan and the United States will work together in producing digital media. Through this group oriented project, students will communicate in both Japanese and English creating cross cultural friendships that will be a step in contributing to the international goodwill in the future. We hope the students will have an experience to remember.

慶應義塾NY学院では、二言語・二文化(バイリンガル・バイカルチュラル)をキーワードとして教育を行っています。このキャンプでは、音や映像のデジタルメディアを日米の生徒が共同して作っていきます。日本語と英語を使い、日米の文化を学びながら共同作業をすることによって、友情と交流を深めることができるでしょう。それは将来の国際親善にもつながることです。大きな成果を期待しています。

## Keio Academy of New York / 慶應義塾NY学院



Keio Academy of New York is a four-year (9th–12th grades) co-ed high school established in NY state in 1990 by the Keio Gijuku (Keio Private School System) of Japan. Inheriting traditions and philosophies established by Yukichi Fukuzawa, Keio Academy of New York is making every effort to be a forerunner in educating future leaders for the global society as we head in the 21st century.

Keio Academy educates its students through a unique bilingual and bicultural educational curriculum. Keio Academy of New York is accredited by the Japanese Ministry of Education as an “Abroad Educational Institute” providing high school education outside of Japan.

慶應義塾ニューヨーク学院は、慶應義塾一貫教育校の一つとして、1990年米国ニューヨーク州に開校した9学年から12学年までの男女共学の高等学校です。創設者・福澤諭吉の独立自尊の精神に基づき、独自のユニークなバイリンガル・バイカルチュラル教育を通して、国際舞台をリードする優秀な人材の育成を目指します。当学院は、日本の文部科学大臣により高等学校相当の課程を有する「在外教育施設」としても指定されています。

# SAMPLE SCHEDULE サンプルスケジュール

## A day on Keio Academy campus / キャンパスでの一日

7:30AM	breakfast / ブレックファースト	
8:00AM	language class / 語学クラス	
9:00AM	lecture from creator / クリエイターレクチャー	
11:00AM	planning & script writing / 制作内容の企画	
12:00PM	lunch / ランチ	
12:30PM	camera tech / カメラ操作の基本	
2:00PM	break / 休憩	
2:30PM	basic editing / ビデオ編集の基本	
3:30PM	sports / スポーツ	
5:00PM	free time / 自由時間	
6:00PM	dinner (barbecue) / ディナー(バーベキュー)	
7:00PM	free time / 自由時間	
8:00PM	MOVIE NIGHT	

## A day in Manhattan / マンハッタンでの一日

7:30AM	breakfast / ブレックファースト	
8:30AM	go to Manhattan! / マンハッタンに向けて出発!	
9:30AM	video shooting in Manhattan / マンハッタンで映像撮影	
11:00AM	Columbia Univ. tour / コロンビア大学見学	
12:00PM	lunch / ランチ	
1:30PM	Broadway Musical! / ブロードウェイミュージカル鑑賞	
4:30PM	visit Times Square / タイムズスクエア近辺観光	
5:30PM	leaving Manhattan / ニューヨーク学園へ	
7:00PM	dinner / ディナー	
8:00PM	exploring internet / インターネットで遊ぶ	

\*The schedule may change without notice. / スケジュールは予告無く変更される場合がございます。

# CONTENTS OF OUR PROGRAM

## プログラムの特徴

### Hands-on Video Production Workshop

ハンズオン形式の映像メディア制作ワークショップ

This workshop will be taught by professional filmmakers in the industry today. Students will work in a small group to produce short films. Each group will be supervised by a media instructor learning basic camera techniques, the art of storytelling, and basic editing. This program is offered in collaboration with Downtown Community Television Center (DCTV), teaching youth media for over 30 years.

映像制作のプロたちによる実践的な指導を通じ、短編作品を作ります。1グループに1人のインストラクターがつき、カメラの使い方、映像表現、基本的な編集テクニックを学びます。このプログラムは、青少年向けの映像制作教育において30年以上の経験をもつニューヨークのダウントウン・コミュニティ・テレビジョンセンター(DCTV)との協力の下に行われます。



### Off Campus Activities

一流の文化に触れるアクティビティ

2



There will be day trips to NYC, exposing students to the city's most famous cultural and historic icons, such as Central Park, museums, Broadway and more.

文化・流行の発信地、ニューヨークには文化的、歴史的施設が充実しています。ブロードウェイ・ミュージカル鑑賞、セントラルパーク散策、美術館・博物館訪問など、マンハッタンへの日帰り旅行で、世界一流の文化に接します。

# Lecture Series from Top Creators

トップ・クリエイターによるレクチャー

# 3

Special lectures will be held by world renowned creators, giving the students the opportunity to learn their techniques and philosophies directly.

世界の第一線で活躍する各界のクリエイターたちがゲスト・スピーカーとして登場。「表現すること」「伝えること」のプロたちから、そのテクニック、考え方を学びます。

**Guest speakers (alphabetical order) / ゲスト・スピーカー (アルファベット順)**

## Jon Alpert / ジョン・アルバート

Filmmaker/Journalist. More than a hundred of his news and documentary programs have been widely aired on NBC, HBO, PBS among others and received 15 National Emmy Awards.

ビデオジャーナリスト。アメリカビデオジャーナリズムの先駆者。中近東、南米、アジアなどを取材し、ドキュメンタリー作品は100を超える。エミー賞を15回受賞。

## Masahiko Inakage / 稲蔭 正彦

Media artist. Professor of Environment and Information Studies, Graduate School of Media and Governance, Keio University. He has directed "Magick Lesson" and more. メディア・アーティスト。慶應義塾大学教授。同大学大学院メディアデザイン研究科研究科委員長。『Magick Lesson』などを監督。

## Masakazu Kubo / 久保 雅一

Chief of Character Business Center, Shogakukan. He has worked on many POKEMON movies as a producer. He also has worked on many other TV programs, movies, and games.

小学館キャラクター事業センター長。ポケモンを世界的ブームに育て上げた仕掛人。数々の映画、テレビ番組、ゲームを手がける。

## Kiyoshi Kurosawa / 黒沢 清

One of the most critically acclaimed film directors in Japan. Professor of Tokyo National University of Arts and Music. His work includes "bright future", "CURE" and his latest film, "Retribution".

日本を代表する映画監督。東京藝術大学教授。大学在学中より8ミリ自主製作を手がける。その後、助監督を経て83年商業映画デビュー。主な作品に「CURE」「アカライミライ」など。最新作は「叫」。

## Yuji Nunokawa / 布川 郁司

CEO of Pierrot Co., Ltd, which has produced TV animation series, "NARUTO", "BLEACH" and more. He has worked on "Casshern", "Yatterman" and others as an animation director. 『NARUTO』『BLEACH』などを手がける(株)ぴえろCEO。自身もアニメ演出家として『キャシャーン』『ヤッターマン』などを手がけた。

There are more guests to be announced. / 他にも続々と豪華ゲスト集合中!

\*We reserve the right to change guest lecturers with replacements of similar backgrounds without notice / 予告無く、ゲストの変更がある場合がございます。



## Sense of Community

仲間たちとの共同生活

4

Students will have a chance to live with other students from Japan and the United States on our beautiful nature filled campus. Through various activities, students will have the opportunity to learn about another culture.

緑溢れる当学院のキャンパスで、日米各校から集まった仲間たちとの共同生活を体験します。カフェテリアでの食事や仲間たちとの語らいなどを通して、国際的な交流を深めます。



## Cross-cultural Learning and Group Work

異文化学習とグループワーク

5



Through the eyes of the camera, students will explore history and culture and create short videos. While discussing the filmmaking process, they learn how to communicate with others, and work in teams to develop critical thinking and self-expression.

カメラのレンズを通して、異文化やその歴史を探索し、短編ビデオを作ります。映像制作の過程で、グループディスカッションによって他者とのコミュニケーションを学び、グループで考えを掘り下げ、自己を表現するトレーニングを行います。

## Language Classes

ユニークな語学学習

6

Our native English and Japanese teachers will teach efficiently and effectively in both languages. This will give students the opportunity to learn a new language and to enjoy themselves in the process.

当学院のネイティブ講師たちが、英語・日本語を交えながら、コミュニケーションツールとしての語学を効果的に指導。他言語への興味と語学学習の楽しさを促進します。



For more information or to apply, visit: [www.keio.edu/summercamp](http://www.keio.edu/summercamp)



## Application / Contact Information

お申し込み / お問い合わせ

---

### ■ Keio Academy of New York

慶應義塾ニューヨーク学院

3 College Road  
Purchase, NY 10577 U.S.A.

TEL: (+1)646-290-5270

Email: [summercamp@keio.edu](mailto:summercamp@keio.edu)

**<http://www.keio.edu/summercamp>**

\*Due to limitation of students, applicants may be selected by application documents.

申込者多数の場合、申し込み時のエッセーなどにより選抜することがございます。

\*Please apply from the website listed above.

参加申し込みは上記ウェブサイトよりお願い致します。